

# LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galat - Le Caire.

ÉDITION DU CAIRE

Téléphone 49000 (10 lignes)

## Les Russes espèrent bientôt libérer tout le bassin du Donetz

### BENGHAZI

La coquette cité de Benghazi chef-lieu de la Cyrénaïque vient une fois de plus de changer de mains. C'est la quatrième ! Elle fut d'abord occupée, on s'en souvient, par l'armée impériale du général Wavell le 6 février 1941. Les forces de l'axe la réoccupèrent quelque temps après. Le général Auchinleck devait l'atteindre à son tour le 24 décembre 1941. Depuis trois jours, l'adversaire s'y est réinstallé.

Benghazi, on le voit sur les photos, porte partout les traces de cette guerre acharnée. Presque complètement vidée de ses habitants, en partie détruite, la cité n'est plus qu'un désert de maux africains d'actualité. Au point de vue stratégique, seuls le port qui paraît-il a beaucoup souffert, les aérodromes ont une réelle importance.

Le communiqué du C.Q.G. du Caire annonçant la prise de la ville, le 25 décembre 1941, disait simplement : « Nos troupes ont occupé hier Benghazi. Les Drazz gonaux furent les premiers à entrer dans la ville. » Il signalait que la cité est « dévastée ».

Pas une ligne de plus. Rien de cet enthousiasme excessif avec lequel Ansaldo, à Rome, et Hitler, à Berlin, ont salué un simple fait de guerre qui, du point de vue de la stratégie du désert, ne signifie rien de décisif.

Mais, on a tout de suite compris, au Caire, et nous l'avons écrit ici même.

Hitler, avait besoin, pour son discours d'anniversaire, d'un événement qui put mettre un peu de rose dans un tableau assez sombre. Le général Rommel lui a offert Benghazi. Ainsi le soleil africain est venu jeter quelques tièdes rayons sur les froids brouillards de Russie. Peut-être, parce que le brouillard russe est trop épais, à Berlin la lumière africaine a-t-elle ébloui les yeux ?

De toute façon, la reprise de Benghazi est un simple incident, regrettable certes, dans le vaste remous d'une campagne qui n'est pas finie, qui ne finira pas de sitôt peut-être.

Mais qu'on fasse confiance au général Auchinleck. Cet énergique et peu loquace soldat écossais n'est pas de ceux à qui un général « Sirocco » — c'est comme ça, paraît-il, que certains Libyens appellent Rommel pour le flatter — peut s'imposer. Il ne s'agit pas de conquérir des villes mais de gagner des batailles. Et jusqu'ici, l'avantage a été de ce côté-ci de la barrière.

## La reprise des deux centres de Lozavaya et Barvenkovo met en danger l'armée nazie qui se trouve dans cette région

### Nouveaux débarquements soviétiques en Crimée

Moscou, le 31. — L'avance soviétique dans le secteur méridional du front de l'est constitue un élément important pour la libération éventuelle de la région industrielle du Donetz.

Après la reprise de Lozavaya et Barvenkovo, les troupes de Timochenko continuent leur progression.

Le résultat de cette opération est que les forces allemandes qui se trouvent dans le bassin du Donetz sont sérieusement menacées. On exprime ici l'espoir de délivrer bientôt le bassin du Donetz de l'invasisseur.

On ignore si les Allemands peuvent s'accrocher dans l'important réseau du Donetz, mais les informations parvenues jusqu'ici suffisent à indiquer la menace sérieuse pour tous les préparatifs que les Allemands pourraient accomplir sur la route des pétroles.

A présent, ayant passé le Donetz à Adizium, les armées de Timochenko parviennent à Adlovaya, importante jonction de chemins de fer, et la position des troupes nazies dans la région de Taganrog peut être perturbée par l'avance russe.

Selon la «Pravda», citant des messages du front, les troupes soviétiques poursuivent leur avance dans les secteurs sud-ouest et sud du front.

Des chiffres incomplets du matériel capturé par l'Armée Rouge à Lozavaya, déclare le Journal, comprennent 3.000 camions, 21 canons, 50 mortiers et cent mitrailleuses.

## Les armées nazies du sud-ouest et du sud coupées l'une de l'autre

L'embranchement de Lozavaya, que les troupes soviétiques ont capturé, coupe les communications ferroviaires entre les troupes allemandes sur le front du sud-ouest et celles qui opèrent au sud, notamment dans le bassin industriel du Donetz. Lozavaya se trouve à 148 kms. au sud de Khar'kov, sur les lignes de Khar'kov-Rostov, Khar'kov-Sébastopol, Kiev-Poltava-Lozavaya, et sur la grande route Moscou-Sébastopol.

Karvenkovo qui est également retombée entre les mains des Russes se trouve sur la ligne Khar'kov-Rostov, et est située à 212 kms. de Khar'kov.

Les Allemands avaient transformé Lozavaya en une importante gare régulatrice où ils triaient et expédiaient sur les différentes directions les trains de troupes et de matériel de guerre et d'approvisionnement, et l'avaient protégée par un puissant système de fortifications.

## La pression sur Sébastopol réduite

L'avance de Timochenko dans le Donetz menace également dans une certaine mesure, les Allemands établis sur les rives de la mer d'Azov et doit avoir aussi des répercussions en Crimée.

La situation en Crimée est assez obscure. Les Allemands, après avoir

### A la baïonnette

Lozavaya fut enlevée à la baïonnette et à la grenade après trois jours de combats. A Lozavaya et à Barvenkovo les Allemands ont perdu 25.000 tués. Les Russes se sont emparés dans Lozavaya de dix magasins de l'armée dont un de matériel de guerre. Deux de munitions, de centaines de wagons et d'un millier d'autom.

### Vers Dniepropetrovsk

L'avance russe dans le Donetz est particulièrement significative. En effet, elle a lieu dans une région où abondent les petites villes industrielles et qui, par conséquent, offre moins de facilité à une avance rapide que dans le secteur du centre par exemple.

La poussée est dirigée vers Dniepropetrovsk qui est d'une importance capitale.

## EPHÉMERIDES UNE PETITE OPÉRATION

L'Etat a de curieux privilèges.

Il jette sur le marché, mettons 100.000 livres de banknotes de P.T. 10.

Huit ou dix mois plus tard, il annonce: Messieurs du public, changez vos banknotes de P.T. 10... Après quoi, je ne les accepterai plus!

Arrive le 31 janvier 1942... et 30.000 livres des fameuses petites banknotes bleues sont en circulation en Egypte, en Palestine, en Irak, aux Indes, à Tombouctou ou à Dakar. Les propriétaires lointains et inconscients de ce précieux papier — n'est-ce pas garanti par la puissance financière d'un des plus riches Etats de la Méditerranée? — ne se doutent pas qu'il ne vaut plus rien!

Hé oui, comme ça, plus rien! Les caisses de l'Etat n'en veulent plus à partir de demain, dimanche. Et elles réalisent aussi 30.000 livres de "bénéf" sur la petite opération!

Que dirait-on si un particulier — car malgré les idéologies autoritaires la moralité de l'individu du reste aussi celle de l'Etat — que dirait-on si un particulier annonçait brusquement qu'à partir de telle date il n'acceptera plus de payer ses dettes? On lui rappellerait sévèrement les articles du code.

Je sais bien que, dans la pratique, ces banknotes continueront à accomplir leur humble office à la campagne et à l'étranger, sauf à soulever de ci, de là d'interminables disputes entre payeurs et encaisseurs.

Mais le principe, disons-le bien, n'est pas conforme à une morale stricte.

L'Etat a émis ces bons de confiance, il doit les accepter jusqu'au dernier. Laissez à la seule nature et à la destination naturelle le soin de lui assurer quand même un bon "bakchiche".

## HITLER ORGANISE LA CAMPAGNE DU PRINTEMPS

Londres, le 31 (A.F.I.). — Le correspondant à Madrid du «Daily Mail» déclare que Hitler a rappelé toutes les divisions de l'armée active qui se trouvent en France, en Belgique et en Hollande, pour former une nouvelle armée de réserve pour la campagne de printemps.

Ces divisions subiront un entraînement intensif pendant les mois d'hiver. Elles seront remplacées dans les pays occupés par des hommes âgés de plus de 10 ans et des jeunes gens entre 16 et 18 ans.

assemblée d'importants renforts, hongrois, italiens, roumains et autres, avaient réussi à reprendre Feodosia.

Il semble qu'à leur tour, les Russes ont envoyé de nouvelles troupes.

S.S. «Mistr», A.F.I., B.O.P. et REUTER).

(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)

# LES ALLEMANDS N'ONT REMPORTE EN LIBYE QU'UN DEMI-SUCCÈS

## L'ennemi, éparpillé, reste à la merci d'une contre-attaque qui peut commencer d'un moment à l'autre

Suivant le correspondant militaire du «Times» en Cyrénaïque, la bataille qui se déroule actuellement n'en est pas véritablement une et se réduit à des escarmouches sans envergure ni importance véritables. La prise de contact des forces ennemies à Antelat vendredi, où les Allemands ont fait intervenir les tanks ne peut être considérée comme une véritable bataille. Les forces britanniques ne se sont retirées qu'après avoir infligé de sérieuses pertes aux troupes de Rommel.

Les forces adverses en Cyrénaïque se composent entièrement de troupes allemandes (compte non tenu des unités d'aviation qui sont italiennes).

Les troupes allemandes sont éparpillées sur un terrain désertique d'une superficie d'environ 250 kms. carrés. Il semble que ces troupes réparties sans ordre ni disposition spéciale sont à la merci d'une attaque britannique qui peut commencer d'un moment à l'autre.

D'une observation, même rapide, il ressort que Rommel a reçu d'importants renforts. La preuve en est qu'il a pu faire convoquer tout le long du littoral, par chalandiers, des effectifs motorisés (tanks, etc.) qu'il a fait débarquer à Mersa Brega. Rommel a usé de ce procédé ingénieux afin d'éviter une consommation inutile de carburant en faisant parvenir jusqu'aux points désirés les tanks recrus.

Dès mercredi, Rommel attaqua, essayant, par une offensive rapide, d'aller le plus loin possible. Cette offensive avait pour but essentiel de paralyser l'action de l'état-major britannique qui préparait une dernière attaque afin de dégager complètement le Cyrénaïque. Il est exact que Rommel soit parvenu, en occupant certains points importants, à empêcher l'avance des troupes alliées. Mais ce n'est là qu'une demi-victoire puisque toute partie des Allemands n'ont trouvés des troupes britanniques.

Le correspondant du «Times» ajoute d'autre part qu'on a sous-estimé l'importance des renforts reçus par Rommel. Les troupes indiennes qui se trouvaient en garnison à Benghazi ont donc été retirées. Rommel avance actuellement avec des effectifs motorisés mais il semble que très prochainement le problème du carburant se posera pour lui d'une manière aiguë. On fait justement remarquer dans les milieux compétents que si l'aviation allemande n'appuie pas, comme cela a toujours été le cas, l'avance des troupes, c'est sans doute parce que Rommel compte garder ses avions en réserve pour d'autres occasions. En attendant, aucune bataille sérieuse n'a mis en contact les troupes anglaises et allemandes.

## Rommel se montre avare de carburant

Il n'en est pas néanmoins étrange de constater que l'ennemi n'a pas tenté de réagir contre les incursions de l'aviation britannique qui marque des points coup sur coup sans rencontrer de défense. Il semble que cette passivité soit due au fait que Rommel ne dispose pas de réserves de carburant et que ses services d'aviation ont été quelque peu désorganisés depuis les récentes retraites qui lui furent imposées.

Le 28 au matin, les forces allemandes ont commencé leur avance et dès le lendemain après-midi se sont divisées en deux tronçons, l'un se dirigeant vers la gauche, l'autre vers la droite de la région des puits.

Les aviateurs britanniques ont rapporté, à l'atterrissage, que Rom-

## L'ennemi reçoit des renforts par les eaux tunisiennes

Londres, 30. — La flotte britannique continue à prélever un lourd tribut sur les navires de ravitaillement de l'axe qui cherchent à approvisionner les forces de Rommel. Au cours des deux ou trois derniers mois, cette part détruite a subi des pertes de matériel subissant jusqu'à cinquante pour cent des convois.

Toutefois, dans les milieux navals de Londres, on souligne que la possibilité doit être toujours prise en considération que Rommel continue tout de même à recevoir des renforts importants. Non seulement les navires de l'axe peuvent prendre leur départ en de multiples ports et débarquer dans d'autres non moins nombreux. Mais il est en outre acquis que les Germano-Italiens utilisent les eaux côtières de la Tunisie.

(S.S. «Mistr», B.O.P. et A.F.I.).

## Les communiqués d'aujourd'hui

### Pas de changement autour de Benghazi

Le communiqué de guerre publié aujourd'hui par le Grand Quartier Général au Caire déclare: Il n'y a aucun changement à signaler dans la situation autour de Benghazi. De nouvelles informations ont révélé qu'après une lutte acharnée pour la possession des positions autour de la ville, pendant près de 48 heures, contre un adversaire considérable, notre 7ème Brigade d'infanterie hindoue a décidé de rompre l'engagement dans la nuit du 29 janvier.

A ce moment-là, l'ennemi s'était établi des deux côtés de la route menant au nord de Benghazi à Fort, malgré les efforts de la quatrième division hindoue pour le déloger, ainsi qu'à Regima sur la route menant de Benghazi à El Abiar. Des détails complets sur le développement de cette opération sont publiés dans le prochain communiqué jusqu'ici deux colonnes de la brigade ont rallié le gros de nos forces.

Dans le secteur de Mous, nos colonnes mobiles ont continué, au point de vue de la journée, à engager l'ennemi dont les patrouilles se sont de nouveau retirées des que le contact fut établi. Nos chasseurs ont poursuivi leurs patrouilles de protection au-dessus de nos troupes, tandis que d'autres ont attaqué avec succès les lignes de ravitaillement de l'ennemi.

## L'activité de la R.A.F.

Le communiqué du Q.G. de la R.A.F. dans le Moyen-Orient déclare: Des chasseurs britanniques ont poursuivi leurs patrouilles de protection au-dessus de nos forces avancées en Cyrénaïque pendant toute la journée d'hier. (30 janvier).

D'autres chasseurs ont attaqué des lignes ennemies de ravitaillement entre Syrte et Ras El Aasi, détruisant plusieurs chalands à ce dernier objectif. Au cours de la nuit du 29 au 30 janvier, nos bombardiers ont attaqué avec efficacité des concentrations de forces motorisées ennemies à Jebel dabya et dans les environs de cette ville. Des explosions furent provoquées et l'un des immenses incendies qui éclatèrent, était visible à plus de 150 kilomètres de distance de l'objectif.

Des unités mobiles, des hangars de véhicules de transport et deux casernes entre Tripoli et Buerat et Huis ainsi qu'un fortin à Taurga et le port de Misurata furent également bombardés et mitraillés. Un certain nombre de coups directs furent enregistrés.

Par un fort mauvais temps, les avions de la marine attaquent aussi avec succès un pétrolier ennemi qui était escorté par un destroyer en Méditerranée centrale au cours de la nuit du 29 au 30 janvier. Des torpilles marquèrent un et probablement deux coups directs sur le pétrolier qui fut immobilisé en flammes pendant que des colonnes de fumée noire s'en dégageaient.

De toutes ces opérations et d'autres, un seul de nos appareils est manquant.

## Les Britanniques ont enlevé ou détruit le matériel de Benghazi

Il se peut qu'un certain nombre d'Indiens appartenant à la 7ème brigade qui entreprit les courages nécessaires de retardement n'aient pas pu se retirer par la route côtière et qu'ils soient occupés par la colonne ennemie arrivant de Regima dans un mouvement tournant assez large, mais les Britanniques ont eu tout le matériel accumulé depuis leur occupation à la veille de Noël, ou de détruire ce qui ne put être évacué. Il est probable qu'au sud, entre Aghella et Benghazi, les Alliés ont subi des pertes de matériel substantielles.

## CHRONIQUES DE FRANCE

### L'IMPÉRATRICE EN VACANCES

Journées de Biarritz et de Fontainebleau par Th. de COMMENE

La villa Eugénie à Biarritz n'était vacante d'aucun fantôme. Elle était vide d'histoire et éclatante de joie, de rires d'amusement à elle bonne tranquille et de petits plaisirs bourgeois. On aurait dit que l'Empereur, en l'offrant à sa femme, avait voulu lui créer une espèce de tente de repos, de maison de campagne où elle pourrait, en toute liberté, déposer le diadème, n'être plus l'impératrice et jouer complètement de la liberté du bord de la mer. Lui-même quand il la rejoignait ne voulait être qu'un magistrat en vacances car aucun ministre ne le suivait dans sa retraite. Il donnait congé à son chef de cabinet et se contentait d'un secrétaire privé. On ne tenait pas de conseil à Biarritz. On ne voyait pas à jours fixes arriver, comme à Saint-Cloud ou à Compiègne, une théorie de redingote déshabillée. Seul, de temps à autre, un auditeur au conseil d'Etat arrivait avec une serviette pleine de pièces urgentes, à faire signer par le monarque. Puis il s'en retournait et la vie de vacances continuait.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)

## VERS UNE EUROPE FÉDÉRÉE

Grecs, Polonais, Tchécoslovaques et Yougoslaves ont constitué un Conseil chargé d'élaborer un plan d'avenir commun

## L'accord impossible entre Berlin et Vichy?

Zurich, le 31 - (A.F.I.). M. De Brinon a déclaré au cours d'une interview donnée à la presse parisienne qu'une situation qui semble désespérée a surgi entre Vichy et les Allemands.

Il a par ailleurs invité la presse de Paris de cesser ses attaques contre Vichy.

LIRE EN PAGE 6:

Que tramé Darlan ?

## 65.000 NIPPONS NOYÉS A MACASSAR

Singapour, 30. — Le corps aérien de l'armée américaine dans le Pacifique sud, concentre actuellement son activité sur la destruction du reste du convoi japonais qui a été engagé dans le détroit de Macassar et dont 46 navires ont déjà été coulés ou mis hors d'action. On évalue à un tiers environ, le nombre des soldats nippons, qui se soient ainsi noyés, sur le total de 200.000 hommes que le convoi aurait transportés à l'origine.

Un rôle essentiel, dans cette bataille, fut celui des «Tigres volants», le dernier modèle des «torpilles» dont l'aviation des Etats-Unis a été pourvue récemment. Ces appareils exercent de terribles ravages. Malgré la défense acharnée des chasseurs japonais, on estime que les «Tigres volants» ont coulé 29 navires de guerre et de transport nippons, tandis qu'ils en endommageaient d'autres à un point tel qu'il semble vraisemblable que ces derniers parviennent à recueillir les ports trop éloignés, où ils auraient pu être réparés.

## La réorganisation de la stratégie alliée

M. Forde, ministre de l'Air australien, déclara qu'un accord sera bientôt réalisé entre les gouvernements britannique et américain sur la réorganisation de la stratégie alliée dans le Pacifique. (A.I.A. et A.F.I.).

(Lire en page 6 d'autres dépêches sur LA GUERRE DANS LE PACIFIQUE).

LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galat - B.P. 465 - LE CAIRE
Téléphones: Direction, 50725
Rédaction et Administration, 49000 (10 lignes)

IL Y A 25 ANS

L'AUTRE GUERRE...

On lisait dans "La Bourse Egyptienne" du 31 janvier 1917:
+ Rome. — Le comte Tisza, dans un discours important, a déclaré que l'Autriche-Hongrie était prête à discuter, conformément au désir de M. Wilson, les conditions de paix.

ECOLE DE SERVICE SOCIAL

Mme. McLardy, précédemment assistante sociale à Londres, donnera le mardi 3 février, à 15 h. 15 précises, une conférence en anglais sur le travail social en Angleterre.

A HÉLOUAN

Choisissez pour votre séjour LA PENSION RITZ & MINERVA HOUSES
58, rue Riad Pacha et rue Moustapha Fehmi Pacha
CUISINE DE 1er ORDRE CONFORT MODERNE DIRECTION ANGLAISE

BRANDY BOLANACHI



En vente partout

TOU TE HEURE
UNE TASSE DE BON THE
Pour du bon thé: INDES-CEYLAN et JAVA-SUMATRA

LA COUR ET LA VILLE



La Cour

Cabinet du Grand Chambellan, Vendredi 30 janvier 1942.
S.M. le Roi a chargé le kaimakam Osman El Mahdi bey, aide de camp, d'assister à la réunion des courses donnée sous le haut patronage de Sa Majesté par le Racing Club d'Héliopolis au profit des troupes égyptiennes et britanniques.

Les ministères

S.E. Hussein Sirry pacha, président du Conseil, s'est rendu hier matin au ministère de l'Intérieur où il a examiné les affaires courantes et a reçu quelques hauts fonctionnaires.

Le poste de conservateur du musée arabe a été porté de la classe 5 à la classe 4.

La ville

M. Duff-Cooper, ministre d'Etat dans le Cabinet britannique, qui est de passage au Caire, a assisté hier à la réunion hippique de l'Héliopolis Racing Club.

Hier matin ont eu lieu les élections pour le renouvellement partiel de la Commission de la Bourse des valeurs d'Alexandrie. Ont été élus: MM. Moïse Hazan, Isaac Errera, Robert Guebali et le délégué de la National Bank of Egypt pour les Banques.

Prochainement aura lieu l'élection des membres du bureau.

Le quatrième contingent de pèlerins de la Mecque est arrivé avant hier, à El Torr. Les pèlerins sont au nombre de 825 dont 701 Égyptiens. Le bateau "Taloud", qui les a transportés est reparti pour Djeddah.

Mardi prochain, 3 février, conférence-promenade de Madame R.L. Devonsière; programme: la mosquée Tenkiziya et la mausolée de Barqûq, au cimetière dénommé à tort "Tombeaux des Khalifes". Départ du Continental-Savoy à 15 heures. Pour les billets, prix 25pt, y compris les entrées mais non pas les taxis, s'adresser au concierge de l'hôtel.

Suivant notre confrère le "Shin", Mohamed Sultan eff., fils de Fouad bey Sultan, vient d'être admis dans le Canadian Royal Air Force. L'an dernier,

il se trouvait aux États-Unis. Il décida alors de se rendre au Canada et se présenta à un centre de recrutement pour demander à faire partie de la Canadian Royal Air Force. Sa demande fut acceptée. Actuellement, Mohamed Sultan eff. s'entraîne à terre, mais il lui sera bientôt possible de voler.

L'Assemblée générale annuelle des Anciens Combattants Français d'Alexandrie qui eut lieu cette semaine et au cours de laquelle il fut procédé au renouvellement du Comité, l'unanimité des voix fut obtenue pour la présidence de celui-ci, par Alfred Seumann, de la Société des Trams. Nul d'entre eux ne pouvait être plus heureux. En effet, M. Alfred Seumann est pour ainsi dire, la cheville ouvrière de l'U.F.S.G.G. à laquelle, il ne cesse de se dévouer depuis sa fondation.

Arrivage de nouveaux stocks de blé et de maïs

Une cargaison de deux mille tonnes de blé australien est arrivée il y a deux jours en Égypte.

Il s'agit d'un autre chargement que celui de 2775 tonnes de blé parvenu récemment de l'étranger.

Le banquier de Crédit Agricole est en train de prendre livraison de tous ces stocks afin de les distribuer parmi les minotiers conformément aux instructions du comité de l'Approvisionnement.

D'autre part, les mêmes formalités sont prises à l'égard de mille tonnes de maïs dernièrement débarquées.

Un procédé inédit pour accroître la production du maïs (variété rafia) cultivé dans les régions de Haute-Égypte est actuellement à l'étude au ministère de l'Agriculture.

Il s'agit de cueillir le maïs et de laisser les tiges sur pied. Il paraît qu'après un labourage de la terre autour des racines et une irrigation abondante, les plantes sont susceptibles de donner une nouvelle récolte.

Si cette méthode réussit, il est indubitable que le rendement des terres serait accru dans une large proportion.

Des expériences seraient actuellement entreprises par la section de la culture technique au ministère de l'Agriculture dans certaines régions de la Haute-Égypte particulièrement fertiles.

Le "Balagh" donne cette nouvelle que nous lui empruntons.

Des céréales dans les pasis? Les inspecteurs de l'Agriculture ont signalé récemment à

Le corps diplomatique

S.E. Hassan Nachaat pacha, ambassadeur d'Égypte à Londres, a assisté hier aux funérailles du duc de Connaught, suivant une dépêche du correspondant de l'«Ahrâm» à Londres.

S.E. M. A. C. Kirk, ministre des États-Unis, qui a fait un court séjour à Louxor, vient de rentrer au Caire.

Remerciements

Les familles Lévy, Adès et Carmona remercient tous ceux qui leur ont exprimé leur sympathie ou ont envoyé des couronnes à la suite du décès de feu Albert S. Lévy, propriétaire du «Cordon Bleu» et elles regrettent de ne pouvoir répondre à chacun personnellement.

La prochaine réunion de la Chambre

L'ordre du jour comprend de nombreuses questions

La Chambre se réunit mardi prochain, 3 février afin de discuter le projet de l'adresse en réponse au discours du Trône.

L'ordre du jour de l'Assemblée figurent seize questions, dont deux concernent la suspension des relations diplomatiques avec le gouvernement de Vichy.

L'hon. Aly El Khachakani demande au ministre des Affaires Étrangères les raisons qui ont amené le gouvernement égyptien à suspendre ses relations diplomatiques avec le gouvernement de Vichy ainsi que tous les détails à ce sujet.

Ata Afifi bey demande de son côté les causes qui ont conduit les autorités à suspendre les relations diplomatiques avec l'état français et son intention de reconnaître le Comité National de la France Libre comme représentant de la France.

Une troisième question est adressée par S.E. Ismail Sedky pacha au sujet de l'événement grave qui a entraîné le gouvernement à demander au cours de deux séances consécutives le renvoi de la discussion du projet de l'adresse en réponse au discours du Trône.

Cinq questions sont adressées par l'hon. Mahmoud Soliman Ghannam.

1) Divers détails relatifs aux décrets politiques à partir du 1er janvier 1941 jusqu'à présent. 2) Les majorations exceptionnelles de traitements et de pensions ainsi que l'impôt de l'émigration depuis le 1er janvier 1941 jusqu'à présent ainsi que le dépôt d'une liste détaillée de ces mesures d'exception sur le bureau de la Chambre.

3) Le nombre de navires que possède le gouvernement et le montant des dépenses nécessitées mois par mois depuis le 1er janvier 1941 jusqu'à présent. 4) Les déclarations des cultivateurs au sujet de l'excédent de leurs récoltes en blé et en maïs depuis le début de la campagne précédente et la liste de ceux qui ont déclaré plus de cinquante arbes.

5) Les quantités de blé et de maïs importées depuis le 1er juin 1941 avec la collaboration des autorités britanniques.

L'hon. El Sayed Abdel Méguid El Rimali demande à encourager les importations de l'étranger et la pêche en levant les restrictions imposées dans la mesure du possible.

L'hon. Mohamed El Demerdache El Chindi demande les raisons qui ont provoqué le renvoi de 70 ouvriers de la société du Gaz d'Alexandrie.

Il était de la cour. Pour les dames d'honneur le roulement ordinaire était rétabli. Mais la souveraine de France n'en avait point, au tour d'elle, de vraies désagréables. Elles étaient vers la fin de l'Empire plus ou moins massives, plus ou moins gracieuses, plus ou moins souriantes, mais aucune n'était «strogone».

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

Mme de la Poëze était une des trois filles du marquis de la Rochelle. On ne peut pas dire d'elle qu'elle ait été d'une fine élégance, gracieuse comme toutes les femmes du Second Empire, et dévouée à l'Impératrice. Elle avait une espèce d'adoration pour sa souveraine.

FRAICHEUR
LA CREME Lady Esther
Votre teint a-t-il cette apparence lumineuse de jeunesse et de pureté? Préservez-le des flétrissures de l'âge et des morsures des intempéries avec LA CREME Lady Esther

elle a quatre fonctions qui ont fait sa célébrité en Amérique.
1. — ELLE NETTOIE PARFAITEMENT; elle fond au contact de la peau, pénètre facilement dans les pores sans les distendre, enlève les déchets cirieux qui les élargissent. C'est, par ailleurs, le démaquillant par excellence.

2. — ELLE AIDE A RAVIVER LES PORES et elle n'est pas astringente.
3. — ELLE ADOUCIT LA PEAU et lui redonne son élasticité normale.

4. — ELLE PREPARE LA PEAU POUR LA POUDDRE, sans cependant rester dans les pores. (Pas besoin de «vanishing cream» ni de «base pour la poudre» qui obstruent et paralysent les pores).

Les autres produits Lady Esther: poudre, fards pour les joues, rouges à lèvres, émail pour ongles, sont spécialement conçus pour vous et donneront un cachet d'élégance à votre personnalité.

PRODUITS DE BEAUTE Lady Esther

"LA GRANDE VOGUE EN AMERIQUE"

Agents exclusifs: MICHAEL SETTON'S SONS & Co. LE CAIRE — ALEXANDRIE.

UPPER EGYPT HOTELS Co.

Pour votre prochain séjour en Haute-Egypte choisissez les hôtels mondialement réputés

A LOUQSOR

WINTER PALACE

mondialement réputé pour son organisation parfaite et le luxe de ses aménagements

LUXOR HOTEL

TOUT CONFORT — PRIX MODERES

A ASSOUAN

CATARACT HOTEL

BAINS DE SOLEIL ET DE SABLE

GRANDE MISE EN VENTE

APRÈS INVENTAIRE

Lundi 2 Février 1942

chez

S. & S. SEDNAOUI & Co. Ltd.

Nous sommes à même d'assurer à nos clients que les arrivages de nos marchandises se poursuivront sans discontinuité. C'est pourquoi nous les prions de limiter leurs achats au strict nécessaire afin de nous permettre de faire face à leurs demandes et donner satisfaction à tout le monde.

# Pour la femme

## Réflexions

Le savoir n'est rien sans l'intelligence. Il fera de nous, femmes, des pédantes insupportables à force de suffisance creuse. Que signifient les théorèmes sans le génie d'application, sans l'initiative, sans la clarté de jugement? Ne sont-ils pas néants sans l'impulsion vive qui les anime? Mais l'intelligence, elle, soulève le monde par son dynamisme et son rayonnement, son équilibre et son audace.

A force de voir ses minimes désirs accomplis, on finit par être las de ce bonheur immuable, accablant, mélancolique. Et le pessimisme qui en résulte pousse souvent les êtres vers la paresse et une dangereuse rêverie. Alors, comme on ne fait plus rien, on se torture le cœur avec des riens et on tire vanité de voir la vie en noir. N'est-ce pas là une des causes du suicide?

Jean Jacques Rousseau, ce grand sportif amateur de footing...  
Retour d'Alexandrie. Le train roule dans un crépuscule pluvieux. Des nuages mous et longs courent avec le train, roulent, se dénouent dans le cadre d'un horizon immense et rectiligne tandis que l'hiver pose son visage froid aux vitres du train.

Pourquoi à l'heure où le crépuscule enveloppe la terre et lorsqu'on est seul voit-on se dresser devant soi, des figures étranges, tous les fantômes mal ensevelis des saisons passées?

Dans la boutique emplit de pains en couronnes, de grisins et de brioches cloutées de sucre, l'employé tend un pain couleur d'ombre dont la couleur s'éclaircit soudain et avec le remplissage de bonne humeur parce que la boulangère, vêtue d'un pull over azur, me sourit de tout l'éclat de ses dents et de sa jeunesse.

Dans la vie de l'homme, chaque saison peut et doit figurer une joie quand on a en soi la paix intérieure et cette soif de vivre en dépit de tout.

(ZETTE)

## Boîte aux lettres

Nicole (Héliopolis). — Pourquoi n'en faites-vous pas de minuscules plumes à chapeau? Pour cela, chauffez la lame d'un couteau ordinaire et avec le dos, soulevez 2 ou 3 brindilles de plume; en les maintenant légèrement vous les ferez passer sur le dos du couteau. Ils boucleront aussitôt. Ne passez qu'une fois chaque barbe sur le couteau.

## Réponse à «Un Lecteur» (Caire)

Voyez donc cette personne puisque son souvenir vous poursuit, vous tourmente vous fait perdre un temps précieux que vous auriez pu employer à avancer. Voyez-la parlez-lui et, quand vous renouerez les liens d'autrefois, alors seulement, demandez-la en mariage.

## On demande...

...terrain bien situé à Méadi, près du Club et pas loin de la gare. On étudierait même une offre intéressante comportant terrain et villa. Ecrire à M. R. D. 465, Le Caire.

## Avis à Messieurs les Médecins

LE SIROP FAMEL et la lotion oculaire OPTRÆX fabriqués actuellement par les laboratoires OPTRÆX (OVERSEAS) Ltd. sont arrivés d'Angleterre et se trouvent en vente dans toutes les Pharmacies et Drogueries d'Égypte

## LES PARFUMS PARK & TILFORD SONT ARRIVÉS

La commission de l'hygiène à la Chambre a achevé ses travaux au sujet du projet de loi concernant les marchands ambulants. Aussi le rapport de la commission sera soumis à l'approbation de la Chambre.

# LA SITUATION POLITIQUE

## Une déclaration du Président du Conseil

Parlant à notre excellent confrère "Al Balagh", le Président du Conseil a fait les déclarations suivantes au sujet des récents pourparlers politiques:  
"La rapidité avec laquelle se propagent les rumeurs, l'imagination maladroite qui les accompagne, la volonté de tout regarder avec des lunettes grossissantes et noires sont une des maladies chroniques dont souffre le pays. Souvent, j'ai prié la presse d'attirer l'attention du public sur les méfaits que ces exagérations peuvent engendrer surtout dans les conditions actuelles."

"La semaine dernière certaines questions ministérielles ont exigé une solution rapide. J'ai donc réuni le Cabinet, lundi soir, au Parlement et j'ai prié la Chambre de renvoyer à plus tard la discussion de l'adresse en réponse au discours du Trône."  
"Des le lendemain, c'est à dire avant la réunion des Chambres mardi, la question était réglée. Mais il était nécessaire de soumettre rapidement au Conseil des ministres ce règlement, d'où la demande de renvoyer une seconde fois la discussion de l'adresse en réponse au discours du Trône et de l'interpellation sur les détenus politiques."

"En ce qui concerne les prétendues ingérences britanniques, l'envoi d'une note ou la présentation de demandes, du côté britannique, je tiens à déclarer que depuis mon arrivée au pouvoir en Novembre 1940, ma politique a toujours eu pour base d'empêcher toute ingérence étrangère dans nos affaires intérieures. Je rends grâce à Dieu de m'avoir aidé à réussir dans ma mission."

## Les rescapés du "Zam-Zam" ont froid et faim

### Des colis contenant des vêtements et des aliments leurs ont été expédiés

Le bimbachi Mohamed Wassef, sous-commandant de la police de Guizah, a un fils, Mohamed Hassan Wassef, officier à bord du navire "Zam-Zam" torpillé il y a quelques mois par un corsaire ennemi dans l'Atlantique.

On sait que les rescapés du navire égyptien avaient séjourné quelque temps à St. Jean-de-Luz, en France occupée. Ils furent plus tard transférés en Allemagne où ils sont actuellement détenus dans un camp de concentration.

Les démarches de l'Amérique (neutre à ce moment) avaient fait entrevoir la possibilité de voir les autorités allemandes autoriser le rapatriement des marins du "Zam-Zam". Mais malheureusement il n'en fut rien.

Dans une lettre que Mohamed Hassan Wassef a adressé à son père, l'officier Mohamed Hassan Wassef fait une description des conditions d'existence des marins du "Zam-Zam".  
"Le froid est rigoureux, dit-il, et les vêtements manquent. J'espère que les autorités compétentes voudront s'occuper de nous qui souffrons du froid et de la faim. Elles peuvent venir à notre secours par le truchement de la Croix-Rouge en nous fournissant des couvertures, des vêtements et des aliments."  
Des mesures ont été prises et déjà des colis ont été expédiés aux rescapés du "Zam-Zam".

## Les Indes imposent un droit sur le coton importé

Londres, 29. (S.S. Ahrum) On annonce de New Delhi que le gouvernement des Indes a décidé d'imposer un droit de douane sur les importations de coton brut.  
Les recettes provenant de ces droits sont destinées à venir en aide aux cultivateurs de coton à courte fibre.

## Les marchands ambulants

La commission de l'hygiène à la Chambre a achevé ses travaux au sujet du projet de loi concernant les marchands ambulants. Aussi le rapport de la commission sera soumis à l'approbation de la Chambre.

# Le prochain budget

## Les nouveaux travaux du ministère de l'Hygiène Publique

Un crédit de L.E. 70.700 a été prévu au budget du ministère de l'Hygiène Publique pour de nouveaux travaux.

Une somme de L.E. 9.490 est affectée à la clinique de Boulaq, L.E. 10.035 à l'hôpital des maladies infectieuses à Abbassien, L.E. 11.180 à l'hôpital de chirurgie tuberculeuse de Helwan. L.E. 7.000 sont destinées à l'hôpital El Demerdache, L.E. 3.620 à l'hôpital des maladies de la poitrine à Abbassien, L.E. 4.380 serviront à doter de nouveaux appareils les trois cliniques de l'Ankylostomose et L.E. 4.735 à transformer les hôpitaux de villages en cliniques sanitaires.

Un crédit de L.E. 49.000 a été ouvert au budget pour la lutte contre la balharthose, L.E. 8.500 pour combattre la malaria et L.E. 10.000 pour la construction d'une cité pour tuberculeux.

## Au service des antiquités

D'autre part, un crédit de L.E. 4.000 a été inscrit au budget de l'Administration des Antiquités pour les dépenses nécessaires par les fouilles de Sakara, L.E. 1.500 pour les travaux de fouilles aux Pyramides et à proximité du Sphinx et L.E. 2.000 pour les frais de préservation et d'entretien du temple de Karnak.

## SOUS-PRESSE

### L'ambassadeur de Grande-Bretagne chez le Premier

Nous apprenons que S.E. Sir Miles Lampson a rendu visite jeudi après midi à S.E. Hussein Sirry pacha chez lequel il a pris le thé.

### Le conseil supérieur de l'Approvisionnement

Le Conseil supérieur de l'Approvisionnement s'est réuni ce matin sous la présidence de S.E. Hussein Sirry pacha.

### Le problème des céréales

Une commission a été instituée pour étudier le problème des céréales en 1943, vu que le gouvernement désire éviter la pénurie à laquelle il a eu à faire face cette année.

### La commémoration de Mohamed Mahmoud pacha

Au cours de la cérémonie commémorative qui marquera cet après-midi le premier anniversaire de la mort du regretté Mohamed Mahmoud pacha, S.E. Hussein Sirry pacha prononcera un discours.

### L'Égypte importera la graine du coton

Etat donné la limitation de l'acréage cotonnier, l'Égypte pourrait avoir besoin d'importer cette année de la graine de coton pour les besoins de ses huilières.

### LES RECETTES DOUANIÈRES ONT AUGMENTÉ

Le département de la statistique générale vient de publier les chiffres des recettes douanières au cours de la période allant du 1er mai 1941 au 28 janvier 1942.

Celles-ci accusent un total de L.Eg. 14.372.430 contre L.Eg. 11.513.401 pour la période correspondante de l'an dernier avec un excédent de L.Eg. 2.859.029.

Les droits perçus sur les importations se sont élevés à la somme de L.Eg. 4.050.545 avec un surplus de L.Eg. 1.415.679 sur ceux de la période correspondante de l'année précédente.

Les droits payés sur les exportations ont atteint L.Eg. 342.688 avec une augmentation de L.Eg. 193.056 et ceux imposés au tabac se sont montés à L.Eg. 5.783.262 avec un surplus de L.Eg. 687.531.

Les droits d'accises ont rapporté L.Eg. 3.644.828 avec une augmentation de L.Eg. 401.705 sur la période correspondante de l'année passée, et les droits de quai ont atteint L.Eg. 400.788 avec un excédent de L.Eg. 129.262 durant une même période.

Les recettes diverses se sont chiffrées à L.Eg. 150.319 avec une augmentation de L.Eg. 31.793.

Les recettes totales de la journée du 28 janvier 1942 ont accusé le chiffre de L.Eg. 67.725.

# L'ENQUÊTE DANS L'AFFAIRE DE L'AUTO-FANTOME A PRIS FIN

## M. Boivin reconnaît qu'il se trouvait au volant de sa voiture, mais il plaide l'accident simple

Le Parquet mixte a terminé son enquête dans l'affaire de l'"auto-fantôme". Hier après-midi, M. Boivin pressé de questions a fini par avouer qu'il se trouvait au volant de sa voiture au moment de l'accident et que pris de frayeur, craignant d'être lynché par la foule, il avait pressé sur l'accélérateur. Mais il nie énergiquement avoir eu connaissance du fait qu'il traînait sur son pare-choc le corps d'un homme.

M. Charles-Louis Boivin a déclaré hier à l'enquêteur qu'il s'était rendu compte d'un choc, alors qu'il passait rue Fouad. Il avait dû heurter soit un passant, soit une auto. Il vit immédiatement des gens le poursuivre. Dans la crainte d'être maltraité, il accéléra. Plus loin une auto le poursuivait, il fila plus vite encore. A un moment donné, après le pont des Anglais, il entendit des soubrihs; s'arrêtant il baissa pour la première fois une vitre, mais n'entendit plus rien. L'idée lui vint alors de laisser son auto quelque part à Guizah et de dire qu'elle lui avait été volée.

S'étant rendu compte le lendemain, par la presse, que l'accident était grave, il maintint la théorie du vol dans l'espoir de se disculper.

Quant à l'épisode du soldat britannique qui prétend avoir signalé au conducteur qu'il traînait un cadavre M. Boivin l'a nié absolument. Il y a lieu de signaler que le soldat confronté avec l'auteur de l'accident ne le reconnut pas.

Avec les aveux de l'inculpé l'enquête du Parquet prend fin. C'est au juge-enquêteur de fixer maintenant le degré de culpabilité de l'auteur de l'accident et de décider des poursuites.

## Le gouvernement grec appelle 8 classes sous les armes

Le gouvernement grec a ordonné, annonce notre confrère le "Tachydromos", l'appel sous les armes de grecs se trouvant à l'étranger âgés de 21 à 28 ans compris, c'est-à-dire ceux nés de 1914 à 1921, soit les classes 1935, 36, 37, 38, 39, 40, 41 et 42. Cet ordre s'applique à tous les citoyens grecs du monde entier faisant partie de ces classes qu'ils aient ou non accompli leur service militaire.

## Police et tribunaux

### Un fraudeur condamné

Les inspecteurs des marques de fabrication de la propriété commerciale ont procédé il y a quelque temps à la confiscation de trois cents okes de savon chez un fabricant à Alexandrie.

### Pris sur le fait

Hassan Ahmed Hassan El Farrane qui avait arraché hier le sac à main d'une dame qui traversait la rue Kadri fut arrêté par quelques passants.

### Coup de feu dans la nuit

Chaaban Hassan Chaaban qui revenait chez lui jeudi soir fut atteint par une balle tirée par un inconnu alors qu'il traversait la place de l'Opéra.

# UN DIVORCE CONVERSION DE MINEURS!

Un père a-t-il le droit de convertir ses enfants en bas âge à une religion autre que la leur?

Telle est la question soumise aujourd'hui aux cadis aussi bien qu'à d'autres autorités ecclésiastiques, dans les conditions suivantes:

M. X. a embrassé la religion musulmane. Mais il a en même temps avisé par voie d'huissier la commission municipale d'Alexandrie d'avoir à rectifier dans les registres de l'état-civil, la mention relative à la religion de ses deux enfants. Il a proclamé de sa propre autorité leur conversion.

En a-t-il le droit? Il faut vous dire que M. X. est en mauvais termes avec son patriarche. Mais voici les faits:

M. X. s'était adressé au patriarche pour obtenir le divorce. Il s'appuyait sur un jugement rendu à l'encontre de son épouse condamnée pour adultère, mais le patriarche grec-orthodoxe a considéré par dessus les torts des conjoints, l'avenir des enfants; il refusa d'accorder le divorce.

C'est que le ménage désuni avait deux enfants: un garçon et une fille. La mère avait même essayé d'avoir la garde des deux enfants. Aussi M. X. prit-il les devants. Il abjura sa religion et proclama devant les cadis qu'il embrassait l'islamisme.

Maintenant M. X. peut divorcer: rien ne l'empêche de répudier sa femme. C'est son droit. Il ne l'a pas fait encore. Il ne le fera peut-être pas. Mais ce qu'il s'est empressé de faire c'est de proclamer la conversion de ses deux enfants.

Or il est d'usage entre les communautés religieuses du pays de ne pas considérer une conversion qui ne serait pas faite par une personne «majeure» à même de discerner entre la religion qu'elle quitte et celle qu'elle adopte.

Ces conversions sont les seules valables et les seules qui intéressent les némas et les religieux des autres communautés: Les conversions... (par procuration) ne sont pas admises.

La commission municipale d'Alexandrie ne sait que faire: On lui demande de noter dans ses registres que le jeune X. s'appelle désormais (...) et qu'il est de religion musulmane.

La mère proteste bien entendu et le patriarche aussi. Mais quelle est la juridiction compétente pour trancher ce différend?

Qui dira où est la limite des droits d'un père sur l'orientation de la foi religieuse de ses enfants en attendant leur majorité?

Et dans quelle mesure la mère a-t-elle voix au chapitre? En l'absence d'une juridiction compétente, seule le ministre de la Justice semble qualifié pour apprécier ce nouveau conflit de juridiction.

Du point de vue purement humain, Son Excellence conviendrait qu'il serait plus séant de laisser aux enfants leur liberté de conscience en attendant leur majorité. Leur choix serait alors imposé au respect de tous.

G.F.

N'oubliez pas!  
LUNDI 2 FÉV.  
SOLDES  
robes-manteaux-sacs  
blouses-jupes-pullovers  
33%  
DE RABAIS  
Banca

116, Rue Emad El Dine — LE CAIRE R.C. 42686

Maximum d'économie  
Il n'est pas impossible de réunir la qualité dans les lames. Demandez-le à ceux qui emploient les Nacet. De qualité invariable, elles sont uniformément bonnes, rasent agréablement et de près. C'est pourquoi elles sont si populaires chez ceux qui emploient les rasoirs à trois clous

"NACET"  
SAFETY RAZOR  
BLADE

LAMES "NACET"

HÉLIOPOLIS  
Cure de grand air à la lisière du désert  
Le plus beau site d'Égypte  
NI POUSSIERE NI MOUSTIQUES  
Communications rapides avec Le Caire  
TOUS LES SPORTS  
Grand choix de terrains à bâtir  
Pour tous renseignements, s'adresser à la SOCIÉTÉ D'HÉLIOPOLIS  
28, Boulevard Abbas, à Héliopolis  
G.F.

MARDI 3 FEVRIER  
CINEMA Metropole  
DEUX GRANDS ARTISTES FAVORIS  
joyeusement réunis dans une histoire tendre, un grand amour sincère qui remplit toute une vie!  
IRENE DUNNE CARY GRANT  
PENNY SERENADE  
International MOVIEPHONE NEWS arrivé par avion  
Chaque jour trois séances: 3 h.15, 6 h.30 & 9 h.30 p.m. Vendredi & Dimanche mat. à 10 h.30 a.m. à prix red.  
WAR PICTORIAL NEWS  
Nouvelles d'Extrême-Orient — Prise de Sollowm et de Halkaya

LL. MM

La REINE et la REINE NAZLI et S.A.R.

LA PRINCESSE FAIZA

daigneront honorer de leur présence la

SOIRÉE DE GALA

organisée par le

CINEMA STUDIO MISR

au profit du

COMITE DES DAMES

DU CROISSANT ROUGE

le lundi 2 Février à 9 h. très précises

AU PROGRAMME

FANTASIA

la féerie musicale animée par

WALT DISNEY

SANATORIUM "EIN CHAMS"

à Ein-el-Chams, banlieue du Caire

Pour le traitement des maladies pulmonaires

Téléphone 61660

Le Sanatorium, est situé dans la meilleure banlieue sablonneuse du Caire, où l'air est très pur, chaud et sec, la luminosité superbe; c'est à ces conditions idéales de climat que le Sanatorium doit le plus de ses résultats excellents dans le traitement des maladies pulmonaires.

L'établissement a quarante lits, avec, dans la plupart des chambres, eau courante chaude et froide. Largés vérandas autour de la maison; grands parcs; vasques; des kiosques pour le repos des malades au jardin.

Le Sanatorium est doté de tous les appareils modernes pour le diagnostic et le traitement des maladies pulmonaires: rayons X, ondes courtes, rayons ultra-violet, appareils de rayons X portatifs pour l'examen des malades à leurs domiciles, avant leur transfert à l'établissement.

Les malades doivent faire un examen préliminaire d'admission à la Clinique Externe du Sanatorium:

Dr. Mahmoud Zaki, 7, avenue Fouad Ier., Imm. Union, Téléphone 55857

Faites-vous votre devoir - ENVERS CEUX QUI FONT LE LEUR? DONNEZ SANS COMPTER WAR FUND FOR WELFARE OF FORCES

CRÉDIT LYONNAIS Agences en Egypte sous l'Administration du Siège de Londres ALEXANDRIE LE CAIRE PORT-SAID

REVUE DE LA PRESSE

Le voile se déchire

Les déclarations de Sedky pacha

Après la solution de la crise, nos confrères esquissent les grandes lignes des problèmes qui ont préoccupé ces derniers jours les milieux politiques. La revue «Akher Saar», parue ce matin, écrit:

L'atmosphère politique était chargée d'électricité. Les lecteurs savaient l'histoire du ministre des Affaires Etrangères qui gardait la chambre. Nous avions appris que son cas était presque réglé.

Mais il semble que les affaires se sont compliquées par la suite. On a dit que le règlement de la question devait se faire par le maintien du ministre des Affaires Etrangères à son portefeuille, à moins d'un changement qui serait envisagé sur une plus grande envergure.

Sirry pacha a raconté à ses proches qu'il se trouvait à table lorsque Sir Miles Lampson lui téléphona pour fixer un rendez-vous. A 3 h. 30, l'entretien eut lieu puis les conversations commencèrent.

ENTREVUES

Au cours de la Journée de mardi dernier, les hautes sphères avaient envisagé pour le lendemain une entrevue importante. Mais l'évolution des événements au cours de la Journée de mardi a conduit à ce que l'on renonça à cette entrevue.

Nous avons appris que des entrevues privées avaient eu lieu la nuit dans la dahabieh d'une personnalité, pendant que les milieux politiques cherchaient de leur côté à résoudre la crise ministérielle.

Ces entrevues réunissaient trois personnes: All Maher pacha, Kameel Bindari pacha... quant à la troisième personne, nous ne pouvons pas la nommer.

Cependant, le ministre des Affaires Etrangères, Salib Sami pacha, ne s'était pas rendu au banquet qu'offrait en son honneur l'ambassadeur de l'Iran, banquet auquel assistèrent Mme Salib pacha et le sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères.

Vendredi dernier, Salib Sami pacha se rendit au Mena House pour y passer quelques jours.

LE COMPROMIS

Enfin, à la séance du Conseil des ministres, Sirry pacha raconta à ses collègues les démarches qu'il avait faites pour arranger les choses, ainsi que les autres démarches faites par ceux qui voulaient compliquer la situation.

C'était une histoire amusante et qui fut écoutée avec plaisir par les ministres.

LA SOLIDARITE

La question de la solidarité des ministres a donné lieu à des conclusions diverses. Certains désirent qu'un ministre pouvait partir et pourrait même être mis en minorité à la Chambre, sans que cela affecte la position du Cabinet.

Mais d'autres répondent que cela peut être vrai quand il s'agit de questions personnelles. Cependant, les questions publiques exigent une solidarité unanime de tous les ministres.

Certains affirment que même Sirry pacha était de cet avis.

EN COURS

Le «Rosa el Youssef» écrit:

Nous avons appris que des études de jurisprudence internationale se poursuivent au sujet d'une mesure prise dernièrement. Le Président du Conseil et le ministre des Affaires Etrangères participent à ces conversations.

La Commission des Affaires Etrangères avait siégé en présence du ministre S.E. Salib Sami pacha, Sedky pacha et Me. Khachakhan ont discuté certaines questions avec le ministre des Affaires Etrangères.

Quant à Sedky pacha, on ne sait que dire. Il n'est pas aisé de dire que Son Excellence n'avait pas raison.

SEDKY PACHA

Par ailleurs, la même revue écrit:

À la suite de la séance de la Chambre où Sedky pacha a lancé sa bombe, nous avons demandé à Son Excellence ses impressions. Sedky pacha dit: «Je suis content, d'abord parce que l'Assemblée m'a fait l'honneur de m'apprécier. La preuve en est dans les applaudissements des députés. D'autre part, ceux qui ont voulu me répondre n'ont pas abordé les points que j'avais soulevés.»

PSYCHOLOGIE

À propos d'applaudissements, M. Fikri Abaza, député, observe dans le «Moussawar»:

Toute la Chambre avait applaudi Sedky pacha. Mais lorsque ses propositions furent mises aux voix, il n'y eut que dix députés pour les approuver. Que signifient donc ces applaudissements?

RUMEURS

Des rumeurs diverses avaient été répandues. Le «Akher Saar» écrit:

1) Le retour de Nahas pacha d'Assouan en avion. Un pacha téléphonique a ce propos à un haut-fonctionnaire du ministère de l'Intérieur pour lui demander si c'était vrai. Le haut-fonctionnaire répondit: «Nous sommes ici au ministère et non pas au Club Saadiste.»

2) La possibilité de voir Bahied-din Barakat pacha entrer au Cabinet, après en avoir été pressenti.

LA COTE

Le «Rosa el Youssef» fait par ailleurs les pronostics suivants: Dans les milieux politiques, on parle de la hausse des actions du Wafd.

L'ancien Président du Conseil a déclaré à la revue «Akher Saar»:

DECLARATIONS

Je ne suis pas partisan d'une campagne électorale qui se déroulerait dans les circonstances actuelles, surtout que les élections sont généralement accompagnées chez nous par des campagnes bruyantes, comme vous le savez. Mais si les circonstances changent, il est naturel que les élections se déroulent à la date constitutionnelle voulue. Je suis le premier à encourager ces élections.

L'UNION

Mais cela ne doit pas entraver l'union des partis de la nation dans un Cabinet de coalition formé par tous les leaders et qui serait présidé par Nahas pacha. Il n'y a pas lieu de craindre pour ce Cabinet les courants du parti-nas à l'Intérieur des Chambres. Le Cabinet fort de ses actes obtient la confiance générale et ne peut rencontrer auprès du Parlement, une opposition sérieuse.

J'ai appris avec plaisir les échanges de courtoisie entre le Wafd et le Dr. Maher pacha. Ces échanges ont prouvé que les sentiments personnels n'existent pas. Ils nous ont donné l'espoir de voir un jour réalisée cette union souhaitée par tous. J'espère que cette marque d'attention constituera un prélude d'heureux augure pour le pays.

UNE OPINION

Il se peut que Badaoui pacha ne soit pas un parlementaire, c'est-à-dire qu'il n'ait pas la sagesse des hommes de la politique, comme on le dit. Mais en supposant que cela soit vrai, cela s'expliquerait par sa confiance en lui-même en tant que juriste consommé. Aussi eût-il été préférable pour le pays et pour lui, qu'il restât à la présidence du Contentieux de l'Etat.

Le Wafd

Chaque fois qu'il s'agit de commenter un discours de M. Churchill, le «Wafd el Masri» en tire les conclusions favorables au point de vue du parti de Nahas pacha:

M. Churchill avait senti que certains journaux de l'opposition laissent entendre que la confiance dans le Cabinet était ébranlée. De tels propos auraient pu être transmis par des dépêches et diffusés par les stations de radio et de diffusion ennemies pour en déduire que le chef du gouvernement n'a pas le droit de parler au nom de la nation. Aussi M. Churchill a-t-il voulu demander une nouvelle manifestation de la confiance nationale après de libres débats aux Communes.

C'est une leçon qui se recommande à la méditation des présidents des Conseils des ministres, dans tous les pays où le régime de gouvernement est édifié sur les bases de la démocratie. Comme il convient que cette leçon soit méditée par tout Parlement respectant la Constitution ainsi que les bases de cette Constitution.

Donnez les verges aux profiteurs

C'est la suggestion faite par, All el Ghayati dans l'article de fond du «Minbar et Charok» (La Tribune d'Orient):

Les stockeurs et les monopollistes, les cupidités et les profiteurs, les falsificateurs et les fraudeurs constituent une plaie contre laquelle il faut réagir sans merci et sans pitié pour extraire le mal à sa racine. Les lois ne sont pas respectées, les ordonnances militaires ne sont pas bien appliquées. Les propositions au contrôle et à l'application ne sont pas toujours capables ni honnêtes. Il faut user de rigueur envers tous. Il faut employer la force. Il faut brandir le sabre.

Le gouvernement assume la lourde tâche. Il lutte autant qu'il peut pour résoudre ce problème. Mais il y a des âmes criminelles. Ce sont les âmes des commentateurs des capitalistes et des hommes d'affaires qui trouvent l'occasion favorable pour soutirer l'argent, sucer le sang et accabler un peuple par la privation et la vie chère.

Il n'y a pas moyen d'avoir raison de ces gens-là, à moins de leur donner les verges ou de les condamner à la peine capitale, si besoin en est. Je suis sûr que ces corrections corporelles, appliquées avec succès par d'autres dans les circonstances actuelles, ces corrections constituent le seul moyen de trancher le problème et le seul remède efficace pour mettre un terme à la cupidité et au crime.

Prenez, par exemple, la question du papier. Malgré la hausse des prix et bien que le Comité de Tarification ne siège que pour hausser encore ces prix, le papier a disparu. Il est devenu plus cher que le tarif. Je connais un commerçant qui m'en a vendu, au début de ce mois, au prix qu'il m'imposait. Comme je lui en parlais: «Si vous voulez acheter au prix tarifé, je vous répondrais que je n'ai point de papier.»

Tel est l'esprit malin qui règne dans ce pays. Si le marchand de pain essaye de vendre à un prix plus élevé que le tarif imposé sans parler de la falsification, le marchand de papier et d'autres produits passe outre à la loi. Le consommateur doit céder ou mourir.

Il faut donc brandir le sabre. Les mesures débonnaires ne sont pas, par Dieu, destinées à ces lâches.

LES SPORTS

FOOTBALL

AU CAIRE

Le dimanche corporatif

Le comité de la Cairo Business Houses S.C.A. travaille, peut-être en sourdine, mais certainement avec efficacité.

Chaque dimanche, nos équipes corporatives de football se rencontrent en des parties valables pour les Coupes Joseph Cicurel et C.B.H., et, ma foi, les matches sont disputés avec un acharnement peu commun!

Voici le programme de la journée de demain:

COUPE JOSEPH CICUREL:

Cicurel v. Tractor, à 10 h. 30, au Farouk S.C.

Shell v. Matossian, à 10 h. 30, au Shell S.C.

COUPE C.B.H.

Sucreries d'Egypte v. Almaza, au National, 10 h. 30.

Le Farouk S.C. bat l'Arsenal S.C. : 2-1

La partie Farouk-Arsenal disputée hier à Zamalek sur le terrain du second nommé, donna lieu à une partie plus équilibrée qu'on ne le prévoyait, l'Arsenal ne s'inclinant devant les leaders que par le score de 2 buts à un.

Dans l'ensemble, la partie ne fut pas d'un grand intérêt quoique disputée. Tous les buts de la partie furent marqués en première mi-temps et Abdel Kérim, Fawzi (Farouk) et Fouly (Arsenal) en furent les auteurs.

À la suite de cette partie, le Farouk S.C. prend la tête du classement de ligue avec 10 points (pour 7 matches) suivi par le N.S.C. et l'E.S.R.I. qui totalisent 8 points pour 6 matches. Pour le même nombre de parties suivent: l'Arsenal avec 7 points, la Police avec 5 et le Noubty 0 point.

A PORT-SAID

Hesperia v. Nady

Dimanche à 3 heures, les Egyptiens de l'Egyptian Athletic Club, recevant l'Hesperia en match comptant pour la ligue du Canal. Les Egyptiens partirent nettement favoris, l'Hesperia présentant une formation quelconque, surtout après l'absence de Germanos, pilier de l'équipe, en déplacement à Alexandrie pour la partie annuelle Britanniques contre Grecs.

Le Nady qui défait ses adversaires au match aller par le lourd score de 7-2 n'aura pas de peine à récidiver encore une fois le résultat du premier tour. Mais l'Hesperia qui présente une pléiade de jeunes s'efforcera d'endiguer les dangereuses attaques de ses adversaires.

A ALEXANDRIE

Sélection grecque d'Egypte v. Forces britanniques

(De notre rédaction d'Alex.)

Le match annuel opposant la sélection grecque d'Egypte aux onze des forces armées britan-

niques en Egypte aura lieu demain, à 3 h. p.m.

Cette partie qui fait courir chaque fois, tout Alexandrie sportif et mondain promet de dépasser cette année tout ce que nous avons vu précédemment.

En effet, à part le côté mondain de la réunion, et son but purement humanitaire, les recettes étant distribuées à parts égales entre la British Legion et les sociétés de bienfaisance helléniques, la rencontre sportive à elle seule constitue un "Event" que tout amateur de ballon rond aura à cœur de ne pas manquer.

Nul n'ignorera les exploits des "Wonders" en Turquie, lesquels au retour de leur tournée, se payèrent le luxe de battre le National du Caire par le score sévère de 6 buts à 2.

C'est cette équipe qui sera opposée à la formation hellénique.

Celle-ci, choisie avec soin par les sélectionneurs, devra quand même fournir son maximum contre un adversaire rusé, rapide, au moral incantrable et au souffle inépuisable.

Mais, les Grecs ont un élan et une fougue qui peuvent bousculer le flegme britannique et leur damer ainsi le pion.

C'est pourquoi, le choc de dimanche sera une occasion unique pour tous les spectateurs d'assister à du beau football tout en contribuant à une oeuvre de charité.

Précédant la partie de football les Néo-Zélandais, ces remarquables champions, seront aux prises avec une sélection anglaise d'Egypte de rugby.

La Coupe «Bourse Egyptienne» de Basket

Deux matches aujourd'hui, pour la Coupe Bourse Egyptienne scolaire.

À 4 heures p.m., le Collège Français qui jouera peut-être sans son meilleur homme, Zouzi Harari étant indisposé, rencontrera l'American University A, lequel doit se réhabiliter d'une précédente exhibition... plutôt moyenne.

À 5 heures p.m., deux des meilleurs équipes de seconde division (stion les meilleurs), à savoir: Khorphish B. et Université Américaine B., seront opposés à leur tour. Les matches ont lieu, comme toujours, au Y.M.C.A. et l'entrée est libre.

Convocation

Les membres du comité de basket-ball de l'U.S.E.P.E. sont convoqués aujourd'hui, samedi à 7 heures p.m. très précises, dans les locaux de la rédaction sportive de «La Bourse Egyptienne».

Sont instamment priés d'être présents, vu l'importance des questions portées à l'ordre du jour: M. G. Katz, président, et MM. Patouillet, Nizibian, Sidhom, Dupic, Manoli, Père Tamé; conseillers.

Le secrétaire: E. Garali

La finale de la Coupe Hanna Mity

Demain, à 5 h. p.m. au National S.C., finale de la coupe Hanna Mity avec: Maccabi-National.

BILLARD

Le tournoi du Caire "B"

Deux faits saillants méritent d'être notés:

- 1) Le record de la série: 27 points d'un seul coup par Ezzat et Ch. Béhar, vient d'être battu par Edouard avec 28 points. 2) F. Hilmy, en enregistrant une moyenne particulière de 5,5 vient de pulvériser le record de 3,9 qui appartenait à Edouard et qu'on croyait imbattable.

La moyenne de 5,5 est vraiment exceptionnelle et le doute fort qu'elle puisse être dépassée, d'autant plus qu'elle franchit, d'une fraction, la limite minimum des joueurs de 1ère catégorie.

Ezzat, Edouard et F. Hilmy n'ont aucune défaite.

Musique

A LEWART MEMORIAL HALL

Un grand concert au profit du «British Red Cross»

Music-Halls

Casinos-Cabarets

AU SALON PAVLOVA DU KIT-KAT. Succès du programme d'attractions.

C'est devant une nombreuse chambrée que se déroule chaque soir, le spectacle d'attractions du Pavlova. Une note exquise de nouveauté et, aussi, d'exotisme lui est donnée par les chansons que Mlle Dinah Lee vient d'ajouter à son répertoire. On sait qu'il s'agit des succès du film «Down Argentine Ways» et ce n'est pas l'un des moindres attraits du Pavlova que de pouvoir y entendre, reprises avec talent et originalité, les célèbres créations de Carmen Miranda. Dinah Lee ne souffre guère du rapprochement: elle prouve, au contraire, qu'elle a un style qui n'est qu'à elle.

Parmi les autres numéros, les bons éléments ne sont pas rares. Et c'est un plaisir que d'en regarder le brillant ensemble, tout en savourant les fins menus du Pavlova.

Fête de Bienfaisance russe

Il ne reste que quelques jours avant la Grande Fête Russe qui aura lieu à l'Hôtel Continental-Savoy, jeudi, le 5 février 1942, à partir de 8 h. 30 p.m.

Tous les préparatifs ont été mis au point et des attractions originales sont prévues. Préparez donc, Mesdames, à votre tour vos plus belles toilettes avec la certitude qu'elles produiront leur plus grand effet parmi l'équipe qui se réunit chaque année dans ce brillant décor.

Rien n'a été omis pour assurer le succès de cette fête annuelle dont la brillante réputation n'est plus à faire.

Nous rappelons qu'on est prié de retenir les tables à l'avance. Les billets sont en vente chez le Dr. W.D. Kazakoff, 32, rue Soliman pacha; au Magasin de Musique M. Poliakine, 116, rue Emad-El-Dine, et chez le portier du Continental-Savoy Hotel.

où aller ce soir? CINEMAS

ROYAL (Rue Ibrahim pacha, Tél. 45670-59195). 3 h. 30, 6 h. 30 et 9 h. 30. «North West Mounted Police», avec Gary Cooper, Madeleine Carroll et Paulette Goddard.

DIANA (Rue Elfi bey, Tél. 59365-50561). 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «Navy Blues», avec Ann Sheridan, Jack Oakie et Martha Raye.

METRO (Soliman pacha, Tél. 59318). 10 h. 30, 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «Boombtown», avec Claudette Colbert, Clark Gable, Hedy Lamarr et Spencer Tracy.

METROPOLE (Rue Fouad Ier, près de Clouet, Tél. 58391). 3 h. 30, 6 h. 30 et 9 h. 30. «Wild Geese Calling», avec Joan Bennett et Henry Fonda.

MIAMI (Rue Soliman pacha, Tél. 58542). 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «Murder Over New-York» avec Sidney Toler. «The cowboy and the blondes», avec George Montgomery et Mary Beth Hughes.

STUDIO MISR (Rue Emad el Dine, Tél. 59695). 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «Suspicion», avec Joan Fontaine et Cary Grant.

REPRISES KURSAAL (Emad el Dine, Tél. 40264). 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «I Love You Again», avec William Powell et Mirna Loy. «Burn'em Up O'Connors» avec Dennis O'Keefe.

LUX (Rue Emad el Dine, Tél. 48497). 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «Federal Man Hunt», avec Robert Livingston et June Travis. «Gaucho Serenade», avec Gene Autry.

ROXY (Héliopolis, Tél. 60035). 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. «On Borrowed Time», avec Lionel Barrymore, Bob Watson et Sir Cedric Hardwicke.

CASINOS, MUSIC-HALLS, CABARETS

KIT-KAT (Embah, Zamalek, Tél. 52255). À partir de 8 heures. — Dîner et attractions.

METROPOLITAN DUG-OUT (Rue Cattaut pacha, Kasr el Nil). — Attractions.

CASINO OPERA (Midan Ibrahim pacha, Tél. 49356). — Sketches d'actualité.

MOGADOR (Rue Galal). — Dancing, Music-Hall, Attractions.

DOLL'S (Rue Malika Farida), Tél. 40116. — Restaurant, Cabaret, Dancing.

RESTAURANT KURSAAL (Rue Elfi bey, Tél. 43816). — Dîner dansant.

Un grand concert au profit du «British Red Cross»

Ce concert est organisé par le Conservatoire de Musique Szulc, avec les gracieux concours des sopranos, Miss Holdgate et Miss Langford et le baryton M. Higginson, avec la collaboration du groupe chorégraphique de Mme Morawetz ainsi qu'avec les meilleurs éléments du Conservatoire de Musique Szulc.

Vu le but de cette manifestation artistique, nul doute que le public cairote montrera tout son intérêt à l'appui d'une telle oeuvre, si humanitaire.

Vente des billets: chez M. Alphonse, c/o Maison Papiasian et au Conservatoire de Musique Szulc, 42 bis, rue Malika Farida, et ce soir au guichet de l'Ewart Memorial Hall.

Prix des places: Fauteuils P.T. 40, 20, 15 et 10.

Hôtels, Pensions, Familles!

EN PREVISION DES JOURS SANS VIANDE faites vos provisions de JAMBON HORMEL

La meilleure qualité de jambon américain vendue par BOITES de 5 Kgrs. au prix de gros

LIVRAISON A DOMICILE en téléphonant au 55645

MIDDLE EAST COMMERCIAL AGENCY

LES MARCHÉS

LE CHANGE A LONDRES

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUE PAR REUTERS

Table of exchange rates for various currencies including British, Egyptian, and American dollars.

A LA BOURSE DE LONDRES

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUE PAR REUTERS

Table of stock market prices for various commodities and securities.

Les cotons à l'étranger

Le 30 janvier 1942

Ciôture de New-Orléans

Mars 18.93 -2

Mai 19.12 +5

Ciôture de New-York

Mars 19.03 +3

Mai 19.18 +6

Ciôture de Bomba

Avril/Mai 202 3/4 -4 3/4

Communiqué par Costi Cozicka

9, rue Malika Farida, Le Caire

AU CAIRE

Cours du Change au Caire

du 30 janvier 1942

Cours pratiqués à 11 h. a.m.

Achats Ventes

livres sterling 92.25 97.50

francs suisses 558.28 586.69

dollars 21.072 24.214

CHIFFRES INDEX DES PRIX

DES MATIERES PREMIERES

sur la base de la valeur 100

au 31 septembre 1931

Le 30 janvier 1942

Aujourd'hui 189,

hier 188.8

il y a quatre semaines 186.5

il y a un an 179.3

Métaux précieux

Le 31 janvier 1942

P.T.

Platine pur, le gram. 48

Argent fin, le kilogram. 550

Silicate d'argent, le kilogram. 500

Drapes stéril-or, la pièce. 328

Napoleons-or, la pièce. 242

Or, lingot. 78.1

Souverain, le dirham. 128.5

Place, le dirham. 128.5

Cours locaux communiqués par

THE SHEPHERD SMELTING Co.

Société Anonyme Egyptienne

VENTES ET ACHATS

OR - ARGENT - PLATINE

Siège Social et Usines

Khan Abou Takia (Sagha)

Bureaux de Ventes

43, rue Maleka Farida

et Okelle Gohargaria (Sagha)

Téléphones: 40885-57754

LES COURSES

Demain, dimanche, réunion à l'Héliopolis Racing Club

PREMIERE COURSE 2.15 p.m. THE CITADEL STAKES. Pour poney arabes n'ayant jamais gagné.

DEUXIEME COURSE 2.45 p.m. THE NOUZA STAKES. Pour chevaux arabes n'ayant jamais gagné.

TROISIEME COURSE 3.15 p.m. THE WADI HALFA STAKES. Pour chevaux arabes de 3ème classe.

QUATRIEME COURSE 3.50 p.m. THE CLAPHAM HANDICAP. Pour pur sang de classe I div.

CINQUIEME COURSE 4.20 p.m. THE FLYING HANDICAP. Pour chevaux arabes de 1ère classe.

SIXIEME COURSE 4.50 p.m. THE MINIA HANDICAP. Pour poney arabes de 2ème classe.

SEPTIEME COURSE 5.20 p.m. THE BEBA STAKES. Pour chevaux arabes de 3ème classe.

THE WINTER STAKES. Poney arabes de 3ème classe. 1 mille 1 furl.

THE THOROUGHBREDS STAKES. Chevaux pur-sang - 6 furl. 1 Marcelle 8.9 (M. Csilag)

CHRONIQUE HIPPIQUE

Shems el Dine gagne la Consolation Handicap

La réunion consacrée aux fonds d'amusement des troupes égyptiennes et britanniques a obtenu un brillant succès.

Le Winter Stakes fut une drôle de course et tellement lente. Namur mena contre son gré à allure d'enterrement.

M. Charlie de Zoghé monté une excellente course sur Shems qui gagna facilement le Kumangett Handicap.

Le Consolation Handicap donna lieu à une arrivée serrée dont Shems el Dine eut le meilleur.

Aux petites tribunes Blenheim était toujours en tête où Shems el Din l'attaquait.

La journée se clôture par le succès d'Ibn Musmaa qui donna à M. E. N. Adès son second gagnant de la journée.

PREMIERE COURSE THE THOROUGHBREDS STAKES chevaux pur-sang - 6 furl.

DEUXIEME COURSE THE WINTER STAKES poney arabes de 3ème classe. 1 mille 1 furl.

TROISIEME COURSE THE KUMANGETT HANDICAP chevaux arabes - 7 furl.

Belmode 6, rue Fouad, Le Caire A partir de Lundi 2 Février Soldes RABAIS ENORMES de 30% à 50% sur tous les articles

PETITES ANNONCES

CHEF-CHANTIER connaissant anglais et comptable de chantier, demandé pour Zone du Canal.

PHARMACIEN ou aide-Pharmacien, diplômé, est demandé par la Pharmacie Odent.

ON DEMANDE bons placiers, fond le marché des produits chimiques et matières premières.

AIDE-PHARMACIEN auto-diplômé par agents de spécialités Pharmaceutiques du Caire.

COMPTABLE - correspondant, connaissance anglais, français, grec, bonne écriture.

JEUNE OFFICIER anglais chambre meublée auprès famille française. Ecrire: «Jeune Officier», B.P. 465, Le Caire.

ON DEMANDE terrain bien situé à Méadi, près du Club et pas loin de la gare.

VOITURES A VENDRE: Studebaker mod. 1939, Pontiac mod. 1939, club-cabriolet.

CADILLAC 1940 - LINCOLN 1939 - PACKARD 1939 ces trois voitures sont irréversibles de suite (sauf vente).

DESIROUS céder petit stock de produits pharmaceutiques avec agence fabrique.

A VENDRE 400 pièces seringues nouvelles, pur cristal extra.

APPARTEMENT se demande d'urgence. Donnerions bon de sortie ou échangeons contre petit appartement central.

JEUNE INSTITUTRICE connaissant l'anglais, donne leçons de français, d'allemand et d'arabe.

A VENDRE car, modèle Renault, S'adresser aux Eclairages Français, 5, rue El-Fadi, Maison de France.

PHONOS- Acheteurs portatifs d'occasion de toutes marques. Les soumettre à André Amiel.

CREDIT FONCIER EGYPTIEN Le Conseil d'Administration du Crédit Foncier Egyptien.

APPARTEMENT se demande d'urgence. Donnerions bon de sortie ou échangeons contre petit appartement central.

APPARTEMENT se demande d'urgence. Donnerions bon de sortie ou échangeons contre petit appartement central.

APPARTEMENT se demande d'urgence. Donnerions bon de sortie ou échangeons contre petit appartement central.

APPARTEMENT se demande d'urgence. Donnerions bon de sortie ou échangeons contre petit appartement central.

APPARTEMENT se demande d'urgence. Donnerions bon de sortie ou échangeons contre petit appartement central.

Une animation joyeuse et gaie... règne aux heures de l'apéritif AU RESTAURANT - BAR REGENT le restaurant de l'élite Rue Madabegh - Tél. 56119

# Raidissement de la résistance alliée en Extrême-Orient

Londres, le 31 - Le fait dominant qui ressort des dépêches relatives aux combats en Extrême-Orient est le raidissement de la résistance alliée dans les secteurs du front du Pacifique sud.

## Le général MacArthur refuse de se rendre

AUX PHILIPPINES, principalement, selon un communiqué publié par le Département de la Guerre, le raidissement de la résistance est mis en relief par le général Mac Arthur à la demande au moyen de tracts jetés sur ses

A cette date, des avions japonais qui survolent en grand nombre les lignes américaines à Bataan lâchèrent une quantité de feuilles signées par le commandant en chef du corps expéditionnaire japonais disant: «la fin est proche», et affirmant: «Vous avez déjà réduit vos rations de moitié». Ils demandaient au général MacArthur d'envoyer une mission afin de négocier un armistice, et exprimaient l'espoir que votre sagesse vous ferait agir de manière à sauver la vie de vos soldats.

Le commandant japonais a été depuis identifié comme étant le lieutenant général Masaharu Homma, commandant de la 14ème armée japonaise. Le département de la Guerre dit que des avions japonais ont recommencé à jeter des tracts avec un message imprimé au verso et portant un appel à la reddition adressé aux soldats philippins et disant: «MacArthur a stupéfaitement refusé notre proposition».

## Violents combats à 29 kms, de SINGAPOUR

Quant au raidissement de la résistance britannique sur le front malais, il est reconnu par Tokio même, qui signale que des régiments britanniques ont réussi à ralentir l'avance japonaise dans la zone de la côte orientale, au sud de Ipoh, à environ une soixantaine de kilomètres de Singapour.

Sur un autre point cependant, les Japonais sont encore arrivés plus près de Singapour. Ce point est Kuala situés exactement à 29 kilomètres de la chaussée de Singapour, et où, dit-on hier dans les milieux autorisés de Londres, des contacts avaient été établis par les Britanniques, avec l'ennemi.

Un communiqué, publié hier à

nippon, endommageant gravement plusieurs autres, selon des informations incomplètes reçues hier à Londres, la R.A.F. ne dispose plus d'aérodiromes sur la péninsule de Malaisie. Pourtant les Japonais annonçaient jusqu'à hier que les Britanniques possèdent encore un aérodirome dans le sud de Johore, derrière leurs lignes de résistance.

Dans les autres secteurs de la bataille, on signale quelques combats dans les régions de Pontian, Besar et de Batu Bahat, où encore un détachement d'un millier de Britanniques isolés a réussi à rentrer dans ses lignes.

## Nouvelles victoires aériennes en Birmanie

Au-dessus de Rangoun, une autre victoire aérienne éclatante pour la R.A.F. est signalée par le communiqué d'hier soir. Sans subir une seule perte, les Alliés ont détruit douze avions japonais, sur un groupe de 40 qui essayait de survoler la capitale birmane, et six autres ont été endommagés.

## La situation est bien en mains

Relativement aux opérations terrestres dans la zone de Moulmein, un communiqué de l'armée publiée hier à Rangoun, dit que la bataille s'est dépliée à l'est de cette localité et qu'elle se poursuit vers le sud. «La situation», ajoute le communiqué, est d'ailleurs bien en mains des troupes excellentes.

## Aux Indes néerlandaises

De Batavia, on annonce officiellement que les Hollandais ont coulé 54 navires japonais depuis que Tokio a déclaré la guerre, ce qui constitue exactement une moyenne d'un navire par jour.

Quant aux opérations militaires qui ont lieu à Bornéo, un communiqué officiel annonce que les combats se poursuivent avec acharnement dans les environs de Balikpapan, ainsi que dans la ville elle-même.

Dans la région qu'ils ont occupée, les Japonais pillent tout ce qu'ils peuvent, principalement les réserves de carburant et de vivres, donnant souvent en échange une sorte de monnaie papier sans grande valeur où il est écrit que les Japonais rembourseront au porteur certains montants, tels qu'un gulder ou un demi-gulder. «Dans la région de Minahassa», ajoute le communiqué néerlandais, «des détachements de guérilla continuent à opérer régulièrement».

# LA GUERRE EN RUSSIE

(SUITE DE LA PAGE 1)

Berlin même signale de nouveaux débarquements soviétiques dans la péninsule. Il déclare que l'ennemi a été repoussé mais ne mentionne cependant aucun gain territorial spécifique pour l'Axe et Berlin admet d'autre part, que les Russes tiennent toujours la presqu'île de Kerch. Il n'y a pas eu de nouvelles tentatives contre Sébastopol.

## Violentes batailles devant Vyazma

Les plus récentes informations indiquent pas de nouveaux gains de terrain en direction de Smolensk à partir du chemin de fer Velikje-Luki-Rjev. Le principal succès noté sur ce front a été remporté par l'aile gauche de l'armée Zhukov qui paraissait stationnaire ces temps derniers jusqu'à hier.

La capture de Soukhinitchi, jonction ferroviaire importante marque un avantage considérable bien qu'elle ne constitue pas un rapprochement très notable de la voie Vyazma-Smolensk au delà de l'avance jusqu'ici réalisée. En effet Soukhinitchi a été l'objet d'une lutte très acharnée après que les Russes eussent débordé sur ses deux flancs en prenant Kirov et des troupes de la ligne directe Kaluga-Vyazma dont la capture vient d'être annoncée.

Apparemment les Allemands sont résolus à opposer une résistance opiniâtre à l'avance des Russes sur Vyazma le long de cette ligne, comme l'indique le fait que Mitteva a changé de mains à plusieurs reprises. Myatlovo et Medyn sont les points les plus avancés de l'aile gauche russe en direction de Vyazma.

## Sur le front du nord-ouest

Une certaine réserve est observée dans les milieux de Stockholm à propos des opérations destinées à dégager Leningrad, rapporte le «Times».

Les porte-voies militaires de Berlin et la presse nazie parlent vaguement d'une lutte qui se poursuit autour du lac Timen, prétendant que les Allemands ont d'une façon générale repoussé les attaques russes. Cependant ils ajoutent que le front doit nécessairement avoir des endroits faiblement tenus, ce qui permet aux Russes de caractériser de façon précise. Pour l'instant rien n'indique que la pression russe se soit rapprochée davantage de la voie ferrée Leningrad-Odessa à partir des marécages de Kholm.

## Le communiqué

Le communiqué soviétique du 30 janvier, nos troupes ont continué à livrer des combats à l'ennemi; elles ont avancé et occupé plusieurs points habités. «Le 29 janvier, 18 avions allemands ont été abattus. Nous avons perdu 4 appareils.»

# LA VICTOIRE ASSURERA

## UN AVENIR MEILLEUR POUR NOS ENFANTS

déclare M. Roosevelt

Washington, 30 (REUTER). — «Nous avons la foi certaine dans l'avenir et la conviction inébranlable que nous gagnerons notre voie vers une paix qui nous apportera des progrès continus et des succès substantiels à nos efforts pour la paix du monde et non pour la destruction de l'humanité», a déclaré le Président Roosevelt dans un discours radiodiffusé à l'occasion de son anniversaire.

Exprimant sa reconnaissance pour les fêtes organisées dans tout le pays à cette occasion, et dont les produits seront consacrés à la lutte contre la paralysie infantile, le Président Roosevelt a déclaré que les mesures de secours et d'hygiène prises dans les pays ennemis par les domestiques en uniformes d'un dictateur pour la plupart sous le signe de la crainte et de la contrainte, envisagent les hommes non en tant qu'êtres humains, mais comme autant d'esclaves de l'Etat ou, plus simplement, comme chair à canon.

Après avoir déclaré que «toutes nos existences sont maintenant vouées à travailler, à battre, et si besoin, à mourir pour la cause d'un avenir meilleur», l'avenir qui appartient à nos petits enfants», le Président Roosevelt conclut en affirmant: «Sous les régimes tels que celui de l'ennemi, il n'y a point de temps à consacrer à d'autres réalisations, pas de temps pour l'idéal, pas de temps à consacrer aux faibles et à l'artificialité».

## EN BULGARIE

(SUITE DE LA PAGE 1) Deux Américains arrivés de Bulgarie déclaraient ainsi la situation là-bas au «Palestine Post»: «Le paysan reste prussien. Des actes de sabotage sont souvent commis, notamment dans les deux ports jalousement gardés de Varna et de Bourgas. A Sofia, la légation de l'U.R.S.S. est toujours ouverte, mais les diplomates soviétiques sont étroitement surveillés par la Gestapo.»

Sans doute, la propagande allemande trouve toujours une large audience, mais l'entrée en guerre des Etats-Unis a réveillé de très pénibles souvenirs. Les revers allemands en Russie font aussi une grosse impression. Et nos voyageurs américains (de hauts fonctionnaires de l'ancienne légation des Etats-Unis à Sofia) de conclure: «Malgré qu'on ne rencontre encore aucune résistance organisée, les nazis et leurs collaborateurs bulgares peuvent déjà voir que le paysan ont inscrit leur jugement sur le mur.»

Lundi 2 Février 1942

# CINÉMA Sh. IBRAHIM PACHA CAIRO

## Royal

UN SPECTACLE MAGNIFIQUE... débordant de passion... de beauté... de rires... de larmes et de sang!



TYRONE POWER  
Le roman immortel de VICENTE BLASCO IBANEZ  
**BLOOD and SAND**  
EN TECHNICOLOR!  
LINDA DARNELL  
RITA HAYWORTH  
Nazimova • Anthony Quinn • J. Carrol Naish • John Carradine • Lynn Bari • Laird Cregar • Vicente Gomez  
4 SEANCES CHAQUE JOUR  
10h.30 - 3h.15 - 6h.30 & 9h.30  
RETENEZ VOS PLACES A L'AVANCE

WAR PICTORIAL NEWS  
Nouvelles d'Extrême-Orient — Prise de Solloum et de Haltyra

## DEMANDEZ LES CHAUSSURES

### Saleh Nassim

CHAUSSURES POUR DAMES ET MESSIEURS

Faites par des artisans spécialisés  
20, r. Fouad 1er (Près du Café Pôle Nord) Tél. 44290 - Le Caire

# Que trame Darlan?

## PARIS redeviendrait la vraie capitale, mais à quel prix?

New-York, le 31. — Pertinax, correspondant diplomatique de l'A.F.I. à New-York écrit: Les nouvelles de Suisse annonçant négociations du gouvernement cent que l'amiral Darlan est à Paris, ont été accueillies avec intérêt. Ce voyage du vice-président du de leur dénouement? Ici on n'en Conseil signifie-t-il que le non-serait pas autrement étonné.

Il y a quelque trois semaines François Pietri, revenant de Vichy où il avait été en contact avec Darlan qui, au ministère de la Marine servit longtemps auprès de lui, n'a pas caché à certains de ses interlocuteurs de Madrid qu'il avait peu Paris redeviendrait effectivement la capitale de la France. En d'autres termes Pietri pensait qu'un accord serait conclu avec l'Empire nazi. Ceux qui s'entretenaient avec lui furent frappés de son inquiétude. Evidemment, il ne voyait pas l'avenir de la même façon qu'avant l'intervention de l'Amérique et les succès de l'armée russe.

Mais quel que Darlan fasse à Paris et quelque promesse qu'il puisse échanger avec Achet, ou avec d'autres hommes du Fuenner, on continue à douter ici que l'amiral réussisse mieux que dans les occasions précédentes à exécuter sa politique de ralliement à l'ordre nouveau.

Une justification de ce scepticisme est citée dans le fait suivant: le 27 décembre, le gouvernement de Vichy signa avec Rome un accord complémentaire à l'article 10 de la convention d'armistice (article 10 qui obligeait la France à livrer tout le matériel de guerre employé ou même seulement «déployés» contre l'Italie). Que comportait donc cette convention additionnelle? On a fini par savoir que des facilités étaient promises aux Italiens et aux Allemands pour les aider.

La pression de l'opinion publique facilité? Il est permis d'entrevoir le sens qu'en l'occurrence avait ce mot. Maintenant on a des raisons de penser qu'en tous cas l'avenant du 27 décembre ne fut que partiellement appliqué. Le mécanisme ordinaire s'est décliné. La crainte du sentiment populaire a été une fois de plus pour Pétain le commencement de la agresse.

Allemands appréhendent toujours la pression du public sur le maréchal. Aussi hésitent-ils à mettre dans le jeu de la collaboration avec Vichy les 1.800.000 prisonniers de guerre français, et à satisfaire les revendications de Darlan incapable de convaincre ses compatriotes que l'heure des grands avantages concédés par le vainqueur ne peuvent être établies devant eux.

L'heure du diktat Cette fois-ci les Allemands se sont-ils plus hardis, ou ayant arrêté leur stratégie du printemps, estimeront-ils qu'il est venu l'heure du diktat? Raeder en France Le correspondant du «Times» à la frontière française apprend que l'amiral Raeder serait arrivé en France pour inspecter les forces navales allemandes sur la côte de l'Atlantique. (A.F.I. et S.S. «Mistr».)

# Hitler fait un discours dépourvu d'optimisme

## En Russie, dit-il, la Reichswehr a été arrêtée non par les Russes, mais par l'hiver

Berlin, 30 (REUTER). — Hitler a prononcé aujourd'hui à Berlin à l'occasion du 9ème anniversaire un discours de deux heures. Des milliers d'allemands se trouvaient au premier rang de l'auditoire.

Il y a peu de choses de nouveau dans ce discours. Cependant, au sujet du front oriental, Hitler a déclaré: «Ce n'est pas l'armée soviétique, mais 30, 35 et 45 degrés au-dessus de zéro qui ont contraint l'armée allemande d'abandonner son offensive en faveur de la guerre de position.»

Les quatre mois d'hiver seront bientôt passés. La neige commencent à fondre et nos troupes se trouveront de nouveau sur la terre ferme.

## «Je ne sais pas si la guerre finira cette année»

«Je ne sais pas si la guerre se terminera cette année, mais je sais une chose: là, où l'ennemi nous rencontrera, il sera battu. «Les Russes disent: «Nous avons repris des localités. En réalité cela signifie, des ruines.»

«Ailleurs, Hitler déclare: «La victoire que nous célébrons aujourd'hui ne fut pas un cadeau, mais le résultat de pénibles travaux et de sacrifices. Nous avons subi aussi plusieurs échecs. Nous verrons qui gagnera cette guerre: ceux qui n'ont rien à perdre et tout à gagner, ou ceux qui ont tout à perdre et rien à gagner.»

Hitler a également déclaré que le nombre de sous-marins nazis a augmenté dans une proportion énorme. «Maintenant, les convois ennemis approchent sur tous les océans comment opèrent nos sous-marins.»

Hitler avait commencé son discours par une rétrospective. Beaucoup de gens, dit-il, déclarent que la guerre actuelle s'identifie avec la précédente. Mais la guerre présente n'est pas une guerre de structure politique. Elle a à sa base d'autres raisons, pour lesquelles l'Angleterre, est surtout responsable.

«Les Anglais sont des arrivistes; lorsque l'Allemagne était un puissant empire, l'Angleterre n'était qu'une petite île verdoyante. Hitler a réitéré sa fréquente affirmation que l'Allemagne a perdu la dernière guerre par ses propres fautes et non à cause des mérites de la Grande-Bretagne.

Distinction Au sujet du front intérieur, Hitler a dit qu'on fait quelquefois une distinction entre les soldats et notre parti. Le parti a été fondé par des héros qui ont fait la dernière guerre et étaient donc de vrais soldats, ils ne vivent que pour le parti. L'esprit collectif qui

unissait autrefois le parti est devenu un esprit collectif embrassant toute la nation.

Après avoir parlé de ses réalisations pacifiques Hitler demanda ce que Churchill avait jamais accompli d'utile dans sa vie. Cette guerre n'était pas survenue, la postérité aura parlé de nous et de moi comme de constructeurs. Quant à son complice de la Maison Blanche, je préfère ne rien en dire.»

## Hitler invoque le ciel

Hitler a poursuivi: «Je ne dirai pas grand-chose de la guerre. L'histoire parle d'elle-même. J'ai essayé de m'entendre avec trois pays: l'Angleterre, l'Italie et le Japon. Une tentative de conclure un accord avec l'Angleterre a été vain. Je n'ai été heureux de m'entendre avec l'Italie. Cette union n'était pas seulement, cependant, le résultat du hasard. Les deux nations s'insèrent face aux deux mêmes ennemis. Nous ne voulons rien de l'Angleterre ou de l'Amérique. Plus récemment, le Japon s'est uni à nous. Ainsi, les trois nations non possédantes sont unies. Le Seigneur tout puissant nous donnera la force de libérer notre pays, notre peuple et toute notre Europe.»

## «Je suis le premier soldat du Reich...»

Dans un autre passage sur le front oriental, Hitler a dit: «Notre ennemi peut être numériquement supérieur mais nous serons au moins égaux à l'été prochain. Ce que le Japon réalise à l'est de nous, nous le réalisons. Nous n'avons pas d'autre chemin ouvert que celui de la lutte et celui du succès. Il pourrait être dur et difficile. J'ai aujourd'hui l'impression d'être le premier soldat du Reich. Aux jours où j'étais soldat, j'ai rempli mon devoir; aujourd'hui je fais de même sans faillir. Je demande à tous les Allemands de fabriquer plus d'armements encore des armements et toujours plus d'armements, grâce auxquels vous sauverez la vie d'innombrables camarades au front. Les ouvriers produisent les moyens de transport de sorte que les approvisionnements peuvent arriver au front.»

Le front, conclut Hitler, sera son devoir. «De cela, la patrie peut être sûre. Cette guerre ne se fait pas pour le peuple allemand seulement. C'est une guerre pour toute l'Europe et l'humanité.»

# The Tailor and Outfitter

P. MANAGOS  
UNIFORMES POUR MILITAIRES  
COSTUMES POUR CIVILS  
HOMMES ET DAMES  
EGALEMENT BAYON  
BONNETERIE  
LE CAIRE: 43, rue Kasr-el-Nil,  
Tél. 45.632 ISMAILIA: 42, rue Noghelli. Tél. 60.

# Vous enrhumez-vous?

Vitez! Quelques-unes de ces gouttes étonnantes dans chaque gorgée l'enferment, l'envie d'éternuer disparaissent, la tête se dégage. Presque toujours, le rhume ne se développe pas.

YICKS  
VA-TRO-NOL

# APPRENEZ L'ARABE A L'ECOLE FAX

LE CAIRE: 1, Av. Fouad 1er,  
ALEXANDRIE: 39, El-Saï, Zaghloul,  
HELIOPOLIS: 10 Bd. Abbas.

# DURSLOW

MAISON ANGLAISE DE NOUVEAUTÉS  
CHEMISES - SHORTS  
K HAKKI  
BAS - CHAUSSETTES - CRAVATES  
Imm. Davies Bryan - Rue Emad-El-Dine - LE CAIRE

# Walt Disney

avec musique de BACH, DUKAS, BEETHOVEN, SCHUBERT, PONCHIELLI, TCHAIKOWSKY

# FANTASIA

Interprétée par L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE PHILADELPHIE sous la direction de Stokowski

# Lundi prochain STUDIO MISR

N.B. - Lundi 2 février UNE SEULE représentation à 10 h. m. en l'Auguste Présence de LL. MM. la Reine, la Reine Nazi et S.A.R. la Princesse Faiza. A partir du mardi 3 février, QUATRE représentations par jour - 10 h. 30 a.m., 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30 p.m. Réservez vos places à l'avance.